

## Skema Kupon Konsumsi (Tahap 2) Tahun 2022

### Catatan informasi seputar Skema

Berdasarkan Skema Kupon Konsumsi (Tahap 2) Tahun 2022 (“Skema”), kupon konsumsi elektronik dengan nilai total sebesar \$10.000/\$5.000 akan diberikan kepada setiap orang yang memenuhi syarat secara bertahap dengan maksud untuk meningkatkan konsumsi lokal, sehingga dapat mempercepat pemulihan ekonomi dan mendorong perkembangan ekonomi digital.

### **Kriteria kelayakan**

Pendaftar harus memenuhi kriteria berikut<sup>[Catatan1]</sup> -

- (A) berusia 18 tahun atau lebih pada atau sebelum 13 Juni 2022; dan
- (B) pada 13 Juni 2022,
  - (i) merupakan penduduk tetap Hong Kong yang memegang Kartu Identitas Permanen Hong Kong ("HKPIC")<sup>[Catatan 2]</sup> atau Sertifikat Pengecualian ("EC") yang sah dan diterbitkan oleh Komisaris Pendaftaran berdasarkan Peraturan Registrasi Penduduk, Bab. 177A; atau
  - (ii) merupakan penduduk Hong Kong yang memegang Kartu Identitas Hong Kong ("HKIC")<sup>[Catatan 2]</sup> yang sah atau EC yang diterbitkan oleh Komisaris Pendaftaran berdasarkan Peraturan Registrasi Penduduk, Bab. 177A, yang telah datang ke Hong Kong dengan Izin Melanjutkan ke Hong Kong dan Makau (umumnya dikenal sebagai “Izin Sekali Jalan”) atau, mereka yang memiliki izin sah untuk tinggal di Hong Kong<sup>[Catatan 3]</sup> sebagai tanggungan yang disponsori oleh (B)(i) di atas; atau
  - (iii) sesuai dengan Catatan 4, merupakan penduduk Hong Kong yang memegang HKIC<sup>[Catatan 2]</sup> yang sah atau EC yang diterbitkan oleh Komisaris Pendaftaran berdasarkan Peraturan Registrasi Penduduk,

Bab. 177A, yang memiliki izin sah untuk tinggal di Hong Kong<sup>[Catatan 3]</sup> dan tidak termasuk dalam jenis orang yang dimaksud di dalam (B)(ii) di atas; dan

(C) tidak pernah meninggalkan Hong Kong secara permanen atau memiliki niat untuk melakukannya <sup>[Catatan 5]</sup>.

[Catatan 1: Pemerintah Wilayah Administratif Khusus Hong Kong ("Pemerintah") berhak untuk memutuskan kelayakan pendaftar perorangan setelah mempertimbangkan kriteria tertentu (misalnya, kriteria (A) hingga (C)) dan faktor lainnya yang berkaitan dengan pendaftar perorangan yang dianggap relevan oleh Pemerintah untuk tujuan Skema Kupon Konsumsi 2022 ("Skema") (termasuk namun tidak terbatas pada memastikan penggunaan dana publik yang sesuai, mencegah penyalahgunaan Skema, dan mencegah segala pencairan yang akan bertentangan dengan ketentuan atau persyaratan hukum yang berlaku).]

[Catatan 2: Pendaftar juga dianggap memenuhi kriteria (B) yang berkaitan dengan bukti dokumenter HKPIC atau HKIC jika mereka memegang pernyataan permohonan HKPIC atau HKIC (misalnya, ROP140/ROP140A) dengan periode pengumpulan yang sah. Untuk tujuan Skema ini, HKIC mengacu pada kartu identitas dengan kata-kata "Hong Kong Identity Card" di bagian depan kartu.]

[Catatan 3: Untuk tujuan Skema ini, "izin sah untuk tinggal di Hong Kong" berarti izin berdasarkan Ordonansi Imigrasi, Bab. 115 untuk tinggal di Hong Kong, kecuali izin untuk tetap berada di Hong Kong sebagai pengunjung.]

[Catatan 4: Pihak berikut, meskipun merupakan penduduk Hong Kong yang memegang HKIC atau EC sah yang diterbitkan oleh Komisaris Pendaftaran berdasarkan Bab. 177A (jika berlaku) yang memiliki izin sah untuk tinggal di Hong Kong, tidak memenuhi syarat untuk Skema ini -

- setiap pihak yang bekerja sebagai pekerja kontrak dari luar Hong Kong di bawah skema pengimporan tenaga kerja Pemerintah; atau

- setiap pihak yang bekerja sebagai asisten rumah tangga dari luar Hong Kong; atau
- setiap pihak yang merupakan anggota pos konsuler dengan makna yang sesuai dengan definisi di Ordonansi Hubungan Konsuler, Bab. 557; atau
- setiap pihak yang merupakan anggota Garnisun Hong Kong; atau
- setiap pihak yang merupakan pemegang dokumen perjalanan Pemerintah Rakyat Pusat yang telah ditetapkan.]

[Catatan 5: Untuk tujuan Skema ini, dalam menentukan apakah pihak tersebut telah meninggalkan Hong Kong secara permanen atau memiliki niat tersebut, Pemerintah akan mempertimbangkan, namun tidak terbatas pada, beberapa faktor berikut -

- (a) apakah pihak tersebut telah meninggalkan Hong Kong secara terus menerus selama periode mulai 18 Juni 2019 hingga 19 Juni 2022, dan jika benar, apakah selama periode tersebut, mereka:
  - (i) merupakan penerima bantuan dalam Skema Bantuan Jaminan Sosial Komprehensif Portabel, tunjangan dalam Skema Guangdong, atau tunjangan dalam Skema Fujian;
  - (ii) belajar di sekolah/universitas di luar Hong Kong yang diakui oleh otoritas terkait;
  - (iii) peserta Skema Liburan Kerja yang dikelola oleh Departemen Tenaga Kerja;
  - (iv) Dirawat di rumah sakit di luar Hong Kong karena alasan medis;
  - (v) Menjalankan tugas di luar Hong Kong untuk Pemerintah atau untuk perusahaan/organisasi yang berlokasi di Hong Kong untuk sementara waktu\*; atau menemani anggota keluarga dekat menjalankan tugas; dan/atau
  - (vi) memiliki alasan lainnya yang dapat dikecualikan yang berlaku sah sesuai ketentuan Pemerintah untuk tujuan Skema ini; dan

*\*Untuk tujuan Skema ini, artinya pihak tersebut dipekerjakan oleh perusahaan atau organisasi yang berlokasi di Hong Kong dan telah ditempatkan untuk bekerja sementara di luar Hong Kong, serta berniat untuk kembali ke Hong Kong setelah penempatan tersebut.*

(b) apakah pada atau sebelum 13 Juni 2022, pihak tersebut telah mengajukan permintaan klaim apa pun yang sah untuk penarikan dana simpanan wajib (“MPF”) mereka atau tunjangan berdasarkan Skema Pensiun Kerja yang dikecualikan dari MPF sebelum mencapai usia 65 tahun karena kepergian permanen dari Hong Kong berdasarkan undang-undang MPF; dan

(c) apakah pada 13 Juni 2022, pihak tersebut adalah pemegang HKPIC sah yang diterbitkan secara lokal jika yang bersangkutan merupakan penduduk tetap Hong Kong; dan

(d) apakah terdapat bukti atau informasi yang diyakini oleh Pemerintah bahwa pihak tersebut tidak memiliki niat untuk kembali ke Hong Kong pada masa mendatang.]

**Nilai kupon**

	<b>Bagi pendaftar yang memenuhi kriteria (A); (B)(i) atau (B)(ii); dan (C)</b>	<b>Bagi pendaftar yang memenuhi kriteria (A); (B)(iii); dan (C)</b>
<b>Pendaftar memenuhi syarat yang telah mencairkan kupon pada Skema Kupon Konsumsi (Fase 1) 2022</b>	\$5.000	Tidak ada kupon yang akan diberikan pada Skema ini
<b>Pendaftar memenuhi syarat yang belum mencairkan kupon</b>	\$10.000	\$5.000

<b>pada Skema Kupon Konsumsi (Fase 1) 2022</b>		
--	--	--

### **Pendaftaran, pengambilan, dan penggunaan**

Pihak yang memenuhi syarat dapat mengambil kupon melalui salah satu Fasilitas Nilai Tersimpan (“SVF”) berikut: Alipay HK, BoC Pay, Octopus, PayMe from HSBC, Tap & Go, dan WeChat Pay HK.

#### ***Pendaftaran***

Bagi pendaftar yang telah berhasil mendaftar pada Skema Kupon Konsumsi 2021, kecuali mereka ingin mengubah data pendaftaran mereka (termasuk akun SVF untuk menerima kupon), mereka tidak perlu mendaftar lagi dan akan secara otomatis menerima kupon yang relevan melalui akun SVF yang sama setelah mereka dikonfirmasi memenuhi syarat. Jika mereka ingin mengubah data pendaftaran atau belum berhasil mendaftar untuk Skema Kupon Konsumsi 2021, mereka dapat mendaftar secara online pada 23 Juni sampai 23 Juli melalui portal pendaftaran pusat di situs web Skema ([www.consumptionvoucher.gov.hk](http://www.consumptionvoucher.gov.hk)) atau di salah satu pusat layanan sementara (Hubungi 18 5000 untuk membuat janji sebelum datang ke pusat layanan).

#### ***Pengambilan***

Pendaftar yang berhasil dan telah memilih Octopus dapat mengambil kupon konsumsi melalui cara berikut:

1. Titik Pengambilan Subsidi yang terpasang di stasiun MTR, pusat layanan pelanggan lintas rel terpadu, simpang susun transportasi publik yang ditentukan, dan dermaga feri yang ditentukan;
2. Semua toko 7-Eleven, Circle K, Wellcome, Market Place by Jasons, Market Place, 3hreesixty, dan Jasons ichiba;

3. Octopus Service Points; dan
4. Aplikasi Octopus.

Bagi pendaftar yang berhasil dan telah memilih Alipay HK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap & Go, dan WeChat Pay HK, kupon konsumsi akan disetorkan langsung ke akun SVF yang terdaftar.

### ***Penggunaan***

Kupon konsumsi dapat digunakan di gerai ritel lokal, pelayanan, dan outlet layanan atau platform online mereka. Penggunaan tidak dapat dilakukan untuk transaksi berikut ini:

- pembayaran kepada Pemerintah (misalnya, pajak, denda, biaya lisensi, biaya masuk lorong, biaya parkir)
- pembayaran sarana publik (yaitu air, listrik, dan gas)
- pembayaran kepada organisasi publik (misalnya Otoritas Rumah Sakit, Hong Kong Housing Authority/Otoritas Perumahan Hong Kong, Hong Kong Housing Society/Persatuan Perumahan Hong Kong)
- biaya pendidikan (yaitu pembayaran ke sekolah dasar dan menengah yang menyediakan kurikulum lokal dan non-lokal, dan sejumlah universitas yang didanai oleh UGC)
- pembelian produk atau layanan keuangan (misalnya asuransi)
- donasi (termasuk organisasi amal, keagamaan, dan politik)
- pembelian langsung dari pedagang yang berlokasi di luar Hong Kong (termasuk pembelian online melalui platform online non-lokal yang dibuat secara lokal)
- pembayaran antarperorangan
- dicairkan secara tunai

### **Jadwal**

***Pendaftar yang memenuhi syarat dan menerima kupon senilai total \$5.000***

*Octopus*

<b>Kupon pertama (\$2.000)</b>
7 Agustus
<b>Kupon kedua (\$2.000)</b>
1 Oktober
<b>Kupon ketiga (\$1.000)</b>
16 Desember 2022 (jika total pengeluaran yang memenuhi syarat telah mencapai \$4.000 pada 30 November 2022)  atau 16 Januari 2023 / 16 Februari 2023 / 16 Maret 2023 / 16 April 2023 (jika total pengeluaran yang memenuhi syarat telah mencapai \$4.000 pada 31 Desember 2022 / 31 Januari 2023 / 28 Februari 2023 / 31 Maret 2023)

Kupon harus diambil pada xxx.

*AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK*

<b>Tanggal pencairan</b>
<b>Kupon pertama (\$2.000)</b>
7 Agustus
<b>Kupon kedua (\$3.000)</b>
1 Oktober

Kupon akan kedaluwarsa pada 28 Februari 2023.

***Pendaftar yang memenuhi syarat dan menerima kupon senilai total \$10.000***

*Octopus*

<b>Kupon pertama (\$3.000)</b>
7 Agustus

<b>Kupon kedua (\$3.000)</b>
1 Oktober
<b>Kupon ketiga (\$3.000)</b>
1 Desember
<b>Kupon keempat (\$1.000)</b>
16 Februari 2023 (jika total pengeluaran yang memenuhi syarat telah mencapai \$9.000 pada 31 Januari 2023)  atau 16 Maret 2023 / 16 April 2023 / 16 Mei 2023 / 16 Juni 2023 (jika total pengeluaran yang memenuhi syarat telah mencapai \$9.000 pada 28 Februari 2023 / 31 Maret 2023 / 30 April 2023 / 31 Mei 2023)

Kupon harus diambil pada 30 September 2023.

*AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK*

<b>Tanggal pencairan</b>
<b>Kupon pertama (\$3.000)</b>
7 Agustus
<b>Kupon kedua (\$3.000)</b>
1 Oktober
<b>Kupon ketiga (\$4.000)</b>
1 Desember

Kupon akan kedaluwarsa pada 30 April 2023.

### **Pertanyaan**

Hubungi saluran langsung Skema di 18 5000. Jika Anda memerlukan layanan penerjemahan CHEER untuk berkomunikasi dengan petugas saluran langsung Skema, hubungi saluran langsung CHEER di 3755 6811.